



Совет Безопасности

Distr.: General
12 March 2014
Russian
Original: French

Письмо Генерального секретаря от 11 марта 2014 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь довести до Вашего сведения прилагаемое сообщение Генерального секретаря Организации Североатлантического договора Андерса Фогга Расмуссена от 6 марта 2014 года, которым препровождается доклад о деятельности Международных сил содействия безопасности в Афганистане за период с 1 ноября 2013 года по 31 января 2014 года (см. приложение).

Буду признателен, если настоящее письмо и приложение к нему будут доведены до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) **Пан Ги Мун**



Приложение

Письмо Генерального секретаря Организации Североатлантического договора от 6 марта 2014 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]

В соответствии с резолюциями [1386 \(2001\)](#) и [2120 \(2013\)](#) Совета Безопасности к настоящему прилагаю доклад о деятельности Международных сил содействия безопасности за период с 1 ноября 2013 года по 31 января 2014 года (см. добавление). Буду признателен, если этот доклад будет доведен до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Андерс Фог Расмуссен

Добавление

Ежеквартальный доклад Совету Безопасности о деятельности Международных сил содействия безопасности

I. Введение

Общие сведения

1. Настоящий доклад, представляемый в соответствии с резолюцией 2120 (2013) Совета Безопасности, содержит информацию для Совета Безопасности о деятельности Международных сил содействия безопасности (МССБ) в период с 1 ноября 2013 года по 31 января 2014 года.
2. На протяжении всего отчетного периода МССБ продолжали оказывать помощь правительству Исламской Республики Афганистан согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности.
3. Организация Североатлантического договора (НАТО) приветствует дальнейшую твердую поддержку этой миссии со стороны большого числа государств — членов Организации Объединенных Наций, по-прежнему являющаяся залогом ее успеха.
4. Деятельность МССБ подчинена прежде всего задаче подготовить афганские национальные силы безопасности к тому, чтобы к концу 2014 года они смогли полностью взять на себя ответственность за обеспечение безопасности в стране. Процесс развертывания сил почти завершен, однако говорить о полной самостоятельности пока нельзя. МССБ переориентировали свои усилия на повышение самостоятельности афганских сил и стремятся ликвидировать сохраняющиеся пробелы в боевых возможностях и недостатки в подготовке в таких важных областях, как авиация, разведка и тыловое обеспечение.
5. С последнего отчетного периода силы безопасности Афганистана в целом сохранили положительную репутацию среди афганцев. Афганцы считают, что их силы безопасности в состоянии обеспечить безопасность страны, хотя и признают, что они все еще нуждаются в помощи со стороны коалиции.
6. Афганские силы безопасности своими действиями продолжают доказывать, что они смогут обеспечить безопасность на предстоящих выборах и в ходе процесса смены политического руководства. В этот отчетный период они подтвердили способность обеспечить безопасность афганского народа и таких важных мероприятий, как сессия лойя-джирги в ноябре 2013 года.
7. Достигнут прогресс в формировании институтов и разработке систем и процессов, необходимых для обеспечения функционирования современной, профессиональной армии и полиции. На уровне министерства национальной обороны и министерства внутренних дел главными направлениями деятельности МССБ являются, в частности, планирование, разработка программ, составление бюджета, закупки и укомплектование штатов.
8. Передислокация МССБ в целом идет по графику. Передислокация проводится с использованием наземных путей сообщения в районе операций. Благо-

даря дипломатическим усилиям на уровне штаб-квартиры НАТО были подписаны транзитные соглашения со странами, граничащими с Афганистаном, что обеспечило возможность использования для передислокации Сил наземных путей сообщения на севере и юге страны.

Численность личного состава МССБ

9. По состоянию на 31 января 2014 года на театре действий находились в общей сложности не многим меньше 60 000 человек личного состава МССБ из 28 стран НАТО и 21 страны, не входящей в НАТО (партнеры). МССБ осуществляют передислокацию с учетом сокращения их численности и задач подготовки миссии на период после 2014 года, которая будет определена при условии подписания Афганистаном двустороннего соглашения по безопасности с Соединенными Штатами и соглашения о статусе сил НАТО.

Потери МССБ в живой силе

10. С тех пор как афганские силы безопасности взяли на себя основную нагрузку по обеспечению безопасности на всей территории страны, потери МССБ в живой силе продолжали сокращаться. В этот отчетный период потери МССБ в живой силе сократились приблизительно на 50 процентов.

Жертвы среди гражданского населения

11. В этом квартале по сравнению с тем же кварталом 2013 года увеличились потери среди гражданского населения, вызванные действиями повстанцев. В подавляющем большинстве случаев жертвы среди гражданских лиц вызваны неизбирательным применением повстанцами самодельных взрывных устройств и комбинированными террористическими актами, включая резонансные теракты в Кабуле в начале 2014 года.

12. Сокращение числа жертв среди гражданского населения — по-прежнему важнейшая общая задача как МССБ, так и правительства Афганистана. Правительство приняло меры для отслеживания жертв среди гражданских лиц и уменьшения их числа. МССБ продолжают давать консультации и следить за повсеместным внедрением системы уменьшения гражданских потерь в Афганистане.

13. После того как афганские силы безопасности взяли на себя основную нагрузку по обеспечению безопасности на всей территории страны, число жертв среди гражданского населения, вызванных действиями МССБ, продолжало уменьшаться. МССБ и афганские силы безопасности продолжают предпринимать согласованные действия для максимального сокращения числа жертв среди гражданских лиц, пересматривая инструкции и оперативные процедуры, утверждая принцип транспарентности и помогая афганским силам безопасности приобретать навыки эффективного противодействия операциям с применением самодельных взрывных устройств.

Процесс передачи функций

14. Процесс передачи функций по-прежнему идет по графику и должен завершиться в 2014 году. В течение отчетного периода большинство операций было запланировано и осуществлено афганскими силами безопасности, а

МССБ по их просьбе оказывали им поддержку. Афганские силы безопасности были также задействованы в регистрации избирателей, что способствовало созданию условий для проведения выборов.

II. Обстановка в плане безопасности

15. По состоянию на конец 2013 года повстанческие группы не смогли достичь объявленных целей. Интенсивность действий противника в 2013 году по сравнению с предыдущим годом в целом несколько снизилась. Однако если в зонах ответственности региональных командований «Восток», «Север», «Центр» и «Запад» интенсивность действий противника в этом отчетном периоде несколько увеличилась, то в зонах ответственности региональных командований «Юг» и «Юго-Запад» в этом квартале наблюдалось дальнейшее уменьшение интенсивности действий повстанцев по сравнению с тем же периодом год назад. Афганским силам безопасности удалось также стабилизировать обстановку в большинстве населенных районов.

16. Повстанцы продолжают планировать резонансные террористические акты в Кабуле, и угроза крупного террористического акта по-прежнему велика. Вместе с тем меры безопасности, принятые афганскими силами безопасности на время работы лойя-джирги, доказали их способность успешно срывать операции мятежников и служат обнадеживающим признаком того, что афганские силы безопасности способны обеспечить безопасность на выборах.

III. Афганские национальные силы безопасности

17. С последнего отчетного периода общая положительная тенденция повышения профессионального уровня афганских сил безопасности сохранилась. Они несут главную ответственность за обеспечение безопасности в масштабах всей страны и готовятся к тому, чтобы к концу 2014 года стать полноценной силой, способной полностью обеспечить безопасность во всей стране. Афганские силы продолжали успешно действовать, проявляя слаженность и добросовестно выполняя роль главной силы, отвечающей за безопасность.

18. Положительные сдвиги произошли также в работе министерства национальной обороны и министерства внутренних дел как в исполнении бюджетов, так и в обеспечении подотчетности, однако им все еще необходима помощь, особенно в сфере материально-технического обеспечения и эксплуатации помещений. Что касается афганских сил безопасности, то они все еще чрезвычайно нуждаются в помощи в таких областях, как авиация, развитие навыков ведения разведки и проведение специальных операций.

19. Аппарат безопасности Афганистана и афганские силы безопасности все еще нуждаются в поддержке МССБ в устранении недостатков в подготовке. На уровне министерств недостатки в подготовке выявлены в следующих областях: материально-техническое обеспечение, закупки и управление финансами; стратегическое планирование и выработка политики; и управление людскими ресурсами. Что касается афганских сил безопасности, то здесь пробелы в подготовке существуют в таких областях, как противодействие операциям повстанцев с применением самодельных взрывных устройств; медицинская по-

мощь; координация и осуществление огневой поддержки; и проведение специальных операций, в том числе борьба с терроризмом.

20. Афганцы по-прежнему в целом высоко оценивают афганские силы безопасности как институт и их способность обеспечить безопасность. Согласно последним опросам, оценка афганцами уровня безопасности осталась на уровне предыдущего отчетного периода. Хотя оценка афганских сил безопасности не изменилась, немногим более половины афганских респондентов считают, что эти силы способны выполнять поставленные задачи, но требуют дополнительных ресурсов.

IV. Военно-гражданское взаимодействие

Поддержка в вопросах управления

21. На протяжении всего отчетного периода продолжалось активное взаимодействие НАТО с международным сообществом, гражданским обществом и правительством Афганистана. Взаимодействие осуществляется по таким ключевым направлениям работы, как переговоры о заключении соглашения о статусе сил НАТО в связи с планируемой на период после 2014 года миссией под управлением НАТО по подготовке, консультированию и оказанию помощи; участие в донорской помощи по линии Токийской рамочной программы взаимной подотчетности; и помощь в проведении выборов по просьбе правительства.

22. Продолжаются начавшиеся в январе переговоры между Старшим гражданским представителем НАТО и представителями правительств по проекту соглашения о статусе сил НАТО. Заключенное соглашение о статусе сил НАТО будет служить основой для миссии, намечаемой на период после 2014 года.

23. Старший гражданский представитель НАТО также активно участвует в работе механизмов финансирования текущей деятельности и мероприятий, планируемых на период после 2014 года, главным образом по линии Объединенного совета по координации и контролю Токийской рамочной программы взаимной подотчетности. Последнее заседание состоялось в январе, и международное сообщество признало прогресс, достигнутый за последнее десятилетие, подтвердило свои обязательства помогать Афганистану и настоятельно призвало правительство страны активизировать усилия в ключевых областях, таких как макроэкономическая стабильность и борьба с коррупцией.

24. Главными событиями ближайшего будущего являются выборы президента Афганистана и выборы провинциальных советов. Афганские силы безопасности полностью отвечают за обеспечение безопасности на выборах. МССБ продолжают оказывать поддержку силам безопасности и правительству по их просьбе, пока преимущественно в форме помощи с материально-техническим обеспечением и доставкой материалов для избирательных кампаний. В январе 2014 года МССБ также оказали помощь Европейскому союзу в проведении его миссии по наблюдению за выборами и изучению ситуации в провинциях Кандагар и Нангархар. Объем запрашиваемой помощи был меньше прогнозируемого уровня, хотя следует ожидать, что с приближением выборов объем помощи, запрашиваемой силами безопасности, увеличится. Для координации работы, связанной с выборами, МССБ создали группу поддержки выборов, ко-

торая осуществляет взаимодействие с соответствующими государственными ведомствами, отвечающими за безопасность избирательной кампании, и информирует международное сообщество о ее роли и деятельности.

25. Регистрация избирателей и подготовка к всеафганским президентским выборам в целом идут по графику и продолжают осуществляться при поддержке МССБ. Предвыборная кампания для 11 зарегистрировавшихся кандидатов в президенты началась 2 февраля 2014 года и закончится 2 апреля 2014 года.

26. НАТО представлена на таких более крупных региональных форумах, как процесс «Сердце Азии» и Международная контактная группа. Последние встречи в рамках обоих форумов состоялись в январе 2014 года в Дели и были посвящены региональному экономическому сотрудничеству, афганским выборам и осуществлению Токийской рамочной программы взаимной подотчетности. Несмотря на необходимость более активного осуществления по многим направлениям, эти региональные инициативы подтверждают положительную поддержку Афганистана.

Помощь в области развития

27. Присутствие МССБ в провинциях продолжает сокращаться в соответствии с планами передислокации. Поэтому активность поддержки МССБ в области развития заметно снизилась и будет и далее снижаться до окончания миссии.

28. Продолжают действовать всего три провинциальные группы по вопросам восстановления — в Гильменде, Герате и Джаузджане. Для того чтобы смягчить последствия закрытия групп, правительству необходимо осуществлять свою политику бюджетного финансирования провинций и обеспечить эффективное управление и предоставление основных услуг афганцам.

29. Сегодня главным государственным учреждением, предоставляющим услуги, которые ранее предоставляли провинциальные группы по вопросам восстановления, является Независимый директорат по вопросам местного самоуправления. Страны, поддерживающие остающиеся группы (Италия, Соединенное Королевство и Турция), сотрудничают с Директоратом, с тем чтобы уменьшить возможные риски и обеспечить планомерный переход.

30. Для того чтобы выборы были честными, всеохватными и транспарентными, объем финансирования, поступающий от международного сообщества, необходимо сохранить.

Поддержка международных организаций/Организации Объединенных Наций

31. С приближением конца миссии МССБ все более важное значение приобретают взаимодействие и координация между МССБ и международным сообществом. В этой связи для содействия координации между гражданскими и военными структурами в штабе МССБ были созданы Консультативная группа по взаимодействию между гражданскими и военными структурами и Консультативная группа по координации действий гражданских и военных структур.

V. Передислокация

32. Процесс передислокации МССБ идет по плану, однако он по-прежнему сопряжен с трудностями. Связанные с передислокацией мероприятия осуществляются в полном соответствии с графиком МССБ, что позволяет оптимизировать использование ресурсов, объектов, инфраструктуры движения и путей сообщения.

33. На данный момент личный состав и техника выводятся из театра приемлемыми темпами, однако различные факторы, включая климатические условия, политические трудности и перехват повстанческими/преступными группами грузов, предназначенных для передислокации, могут отрицательно отразиться на этом процессе. В течение отчетного периода страны, предоставляющие войска для МССБ, сокращали свои контингенты в среднем на 11 400 человек в месяц. Соблюдаются соглашения с НАТО и двусторонние транзитные соглашения, чему способствует эффективная и результативная работа группы офицеров связи взаимодействия. Важно, что стратегические воздушно-транспортные возможности были охарактеризованы как достаточные для противодействия факторам, сдерживающим использование наземных путей сообщения.

34. Одной из главных проблем, связанных с передислокацией МССБ, по-прежнему являются ограничения свободы передвижения. Хотя нарушения движения по наземным путям сообщения в целом были непродолжительными, в этом квартале из-за протестов пакистанской партии «Движение за справедливость» по поводу использования маршрута на севере Пакистана начиная с конца ноября 2013 года значительно сократились транзитные перевозки грузов по этому маршруту.

VI. Обстановка на афгано-пакистанской границе

35. По сравнению с этим же периодом предыдущего года количество трансграничных инцидентов уменьшилось приблизительно на 40 процентов.

36. Большинство инцидентов происходили на афганской стороне зоны пограничной координации вдоль афгано-пакистанской границы. В этом отчетном периоде количество инцидентов с угрозой безопасности на афганской части зоны по сравнению с тем же периодом за год до этого увеличилось приблизительно на 50 процентов. Большинство инцидентов (обстрелы позиций через границу из стрелкового оружия и обстрелы из закрытых позиций) в данном отчетном периоде произошло в провинции Кунар.

37. Одной из причин напряженности по-прежнему является афгано-пакистанские пограничные споры. МССБ продолжают поиск путей улучшения взаимоотношений между афганскими силами безопасности и пакистанской армией.

VII. Осуществление резолюций 1325 (2000) и 1612 (2005) Совета Безопасности

38. МССБ продолжают следить за осуществлением резолюций 1325 (2000) и 1612 (2005) Совета Безопасности и содействовать их осуществлению.

а) Резолюция 1325 (2000) (Женщины и мир и безопасность)

Выборы в Афганистане

39. В январе ряд кандидатов в президенты присутствовали на конференции по повышению осведомленности о правах женщин, организованной в Кабуле Группой по защите политических прав женщин, на которой они подчеркнули необходимость расширения роли женщин в общественно-политической жизни Афганистана и улучшения ситуации с законодательной защитой прав женщин.

40. Независимая избирательная комиссия недавно провела свое шестое координационное совещание с женскими организациями, призванное содействовать расширению участия женщин в предстоящих афганских выборах. Председатель Комиссии обратился ко всем общественным, правительственным и неправительственным организациям призывать женщин, отвечающих требованиям, занимать должности в Комиссии.

Интеграция женщин в аппарат безопасности Афганистана

41. Прием женщин на службу в афганские силы безопасности и привлечение женщин для проведения досмотра в ходе избирательной кампании остается проблемой. Под руководством министерства внутренних дел Афганистана предпринимаются меры для улучшения защиты женщин, служащих в полиции и работающих в министерстве, и расширения их прав и возможностей. Министерство продолжает вести работу в направлении решения поставленной им задачи нанять и обучить в общей сложности 10 000 сотрудников-женщин. В числе последних инициатив — назначение первой женщины на должность начальника районного отделения полиции, которая сегодня руководит первым районным отделением полиции Кабула. Достигнуты также успехи в реализации инициатив и ведущей роли министерства национальной обороны, которое налаживает свои взаимоотношения с соответствующими субъектами и структурами в целях дальнейшего расширения гендерной интеграции и в интересах осуществления своих последних утвержденных стратегий, таких как план работы Управления по правам человека и гендерной интеграции на 2013–2016 годы и Стратегия привлечения женщин на руководящие должности.

Оценка

42. Привлечение на работу женщин — необходимое условие сохранения международной финансовой помощи и легитимности афганских сил безопасности в глазах населения. Отсутствие женщин-полицейских мешает афганским женщинам заявлять о случаях домогательств и посягательств.

43. То обстоятельство, что правительство не полностью выполнило обязательства по Токийской рамочной программе взаимной подотчетности, касающиеся прав человека и искоренения насилия в отношении женщин, вызывает беспокойство. Для сохранения поддержки со стороны международного сообщества правительству необходимо продолжать добиваться прогресса и результатов в вопросах гендерной проблематики.

б) Резолюция 1612 (2005) (Дети в вооруженных конфликтах)

44. Вооруженные группы, особенно движение «Талибан», продолжают вербовать и использовать афганских детей. Дети участвуют в изготовлении и установке самодельных взрывных устройств и доставке продовольствия. Кроме того, дети вербуются в качестве смертников.

45. Для максимального уменьшения числа жертв среди гражданского населения МССБ продолжают внедрять системы технических, тактических и процедурных проверок. Это дало положительные результаты — число детей, погибших или получивших ранения, уменьшилось.

46. Во всех военных инстанциях НАТО были назначены координаторы по детям, вовлеченным в вооруженный конфликт.

VIII. Заключение

47. В истории Афганистана начался решающий год «Десятилетия преобразований». Командующий МССБ по-прежнему убежден в способности афганских сил безопасности обеспечить безопасность выборов и последующего процесса смены правительства. Выборы и мирная передача власти в 2014 году станут историческим поворотным моментом. Их успех заложит фундамент для формирования стабильного законного правительства.

48. После окончания миссии МССБ в декабре 2014 года определенные недостатки и пробелы в возможностях афганских сил безопасности и афганского аппарата безопасности сохранятся. МССБ в первоочередном порядке принимают меры для устранения этих недостатков и пробелов, с тем чтобы афганские силы и аппарат безопасности обрели самостоятельность на долгосрочную перспективу.

49. Неослабевающая и всесторонняя международная поддержка Афганистана после 2014 года должна обеспечить достаточное финансирование афганских сил безопасности и достаточное количество войск для проведения миссии по подготовке, консультированию и оказанию помощи, которую планирует НАТО. При такой международной помощи будет сохранен потенциал афганских сил и будут укреплены политические и военные структуры Афганистана.